

ČASŤ 9

POŽIADAVKY NA KONŠTRUKCIU A SCHVAĽOVANIE VOZIDIEL

KAPITOLA 9.1**OBSAH, DEFINÍCIE A POŽIADAVKY NA SCHVAĽOVANIE VOZIDIEL****9.1.1 Obsah a definície****9.1.1.1 Obsah**

Požiadavky časti 9 sa musia použiť na vozidlá patriace do kategórií N a O, ako sú definované v prílohe 7 Súhrnnej rezolúcie o konštrukcii vozidiel (R.E.3),¹ určené na prepravu nebezpečných vecí.

Tieto požiadavky sa týkajú vozidiel s ohľadom na ich konštrukciu, typové schválenie, schválenie pre ADR a ročnú technickú prehliadku.

9.1.1.2 Definície

Na účely časti 9

„Vozidlo (*Vehicle*)“ znamená akékoľvek vozidlo dokončené, nedokončené alebo skompletizované určené na cestnú prepravu nebezpečných vecí.

„Vozidlo EX/II (*EX/II vehicle*)“ alebo „vozidlo EX/III (*EX/III vehicle*)“ znamená vozidlo určené na prepravu výbušných látok a predmetov (triedy 1).

„Vozidlo FL (*FL vehicle*)“ znamená:

- (a) vozidlo určené na prepravu kvapalných látok s bodom vzplanutia najviac 61 °C [s výnimkou motorovej nafty v súlade s normou EN 590: 1993, plynového oleja a vykurovacieho oleja (ľahkého) s identifikačným číslom 1202 s bodom vzplanutia, ako je uvedený v norme EN 590: 1993] v nesnímateľných cisternách alebo snímateľných cisternách s vnútorným objemom nad 1 m³, alebo v cisternových kontajneroch, alebo v prenosných cisternách s individuálnym vnútorným objemom nad 3 m³ alebo
- (b) vozidlo určené na prepravu horľavých plynov v nesnímateľných cisternách alebo snímateľných cisternách s vnútorným objemom nad 1 m³, alebo v cisternových kontajneroch, alebo v prenosných cisternách, alebo v kontajneroch MEGC s vnútorným objemom nad 3 m³, alebo
- (c) v batériových vozidlách s vnútorným objemom nad 1 m³, ktoré sú určené na prepravu horľavých plynov.

„Vozidlo OX (*OX vehicle*)“ znamená vozidlo určené na prepravu stabilizovaného peroxidu vodíka alebo stabilizovaného vodného roztoku peroxidu vodíka s viac ako 60 % hm. peroxidu vodíka (trieda 5.1 UN 2015) v nesnímateľných cisternách alebo snímateľných cisternách s vnútorným objemom nad 1 m³, v cisternových kontajneroch alebo prenosných cisternách s vnútorným objemom nad 3 m³.

„Vozidlo AT (*AT vehicle*)“ znamená:

- (a) vozidlo iné ako typu FL alebo OX, ktoré je určené na prepravu nebezpečných vecí v nesnímateľných alebo snímateľných cisternách s vnútorným objemom nad 1 m³, alebo v cisternových kontajneroch, prenosných cisternách alebo v kontajneroch MEGC s individuálnym vnútorným objemom nad 3 m³,

¹ Dokument EHK OSN TRANS/WP.29/78/rev.1, ako bol doplnený.

(b) batériové vozidlo s celkovým vnútorným objemom nad 1 m³ iné ako vozidlo typu FL.

„*Dokončené vozidlo (Complete vehicle)*“ znamená akékoľvek vozidlo, ktoré si už nevyžaduje žiadne ďalšie dokončovanie (napríklad stavebné nákladné plošinové vozy, nákladné automobily, ťahače, prípojné vozidlá).

„*Nedokončené vozidlo (Incomplete vehicle)*“ znamená akékoľvek vozidlo, ktoré si ešte stále vyžaduje dokončenie, a to najmenej v jednom ďalšom stupni (napríklad podvozky s kabínou, podvozky prípojných vozidiel).

„*Skompletizované vozidlo (Completed vehicle)*“ znamená akékoľvek vozidlo, ktoré je výsledkom viacstupňového dopracovania (napríklad podvozok alebo podvozok s kabínou vybavený karosériou).

„*Typovo schválené vozidlo (Type-approved vehicle)*“ znamená akékoľvek vozidlo, ktoré bolo schválené podľa predpisu EHK č. 105² alebo smernice č. 98/91/EC³.

„*Schválenie na ADR (ADR approved)*“ znamená osvedčenie vydané príslušným orgánom členskej krajiny, že jednotlivé vozidlo určené na prepravu nebezpečných vecí vyhovuje príslušným technickým požiadavkám tejto časti ako vozidlo typu EX/II, EX/III, FL, OX alebo AT.

9.1.2 Schválenie vozidiel EX/II, EX/III, FL, OX a AT

POZNÁMKA: *Vozidlá iné ako vozidlá typu EX/II, EX/III, FL, OX alebo AT nemusia mať osobitné osvedčenie o schválení, okrem prípadov, keď si to vyžadujú všeobecné predpisy o bezpečnosti, zvyčajne požadované od vozidiel v krajine pôvodu.*

9.1.2.1 Všeobecne

Vozidlá typov EX/II, EX/III, FL, OX a AT musia vyhovovať príslušným požiadavkám tejto časti.

Každé dokončené alebo skompletizované vozidlo sa musí podrobiť prvej prehliadke vykonanej príslušným orgánom podľa administratívnych požiadaviek tejto kapitoly, aby sa overila ich zhoda s príslušnými technickými požiadavkami kapitol 9.2 až 9.7.

Zhoda vozidla musí byť potvrdená vydaním osvedčenia o schválení podľa bodu 9.1.3.

Keď sa od vozidiel vyžaduje, aby boli vybavené spomaľovacím brzdovým systémom, výrobca vozidla alebo jeho poverený zástupca musí vydať vyhlásenie o zhodnosti s príslušnými predpismi prílohy 5 k nariadeniu EHK č.13⁴. Toto vyhlásenie musí byť predložené na prvej technickej prehliadke.

² Nariadenie EHK č. 105 (Jednotné ustanovenia týkajúce sa schvaľovania vozidiel určených na prepravu nebezpečných vecí z hľadiska ich osobitých konštrukčných vlastností).

³ Smernica Európskeho parlamentu a Rady č. 98/91/EC zo 14. decembra 1998 týkajúca sa motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel určených na cestnú prepravu nebezpečných vecí, ktorú mení a dopĺňa smernica č. 70/156/EEC týkajúca sa typového schvaľovania motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel (Úradný vestník ES č. L 011 zo 16. januára 1999, s. 25–36).

⁴ Nariadenie EHK č. 13 (Jednotné ustanovenia týkajúce sa schválenia vozidiel kategórie M, N a O ohľadom brzd).

9.1.2.2 *Požiadavky na typovo schválené vozidlá*

Na žiadosť výrobcu vozidla alebo jeho splnomocneného zástupcu, vozidlá, ktoré sú podrobené schváleniu ADR podľa bodu 9.1.2.1, môžu byť typovo schválené príslušným orgánom. Príslušné technické požiadavky kapitoly 9.2 musia byť považované za splnené, ak je osvedčenie o schválení typu vydané príslušným orgánom v súlade s EHK č. 105² alebo so smernicou č. 98/91/EC³ za predpokladu, že technické požiadavky uvedené v tomto predpise alebo uvedené v smernici sú v súlade s kapitolou 9.2 tejto časti, a za predpokladu, že sa na vozidle nevykonali žiadne úpravy, ktoré by zmenili ich platnosť.

Toto schválenie typu udelené jednou členskou krajinou musí byť uznané ostatnými členskými krajinami ako zaručenie zhodnosti vozidla, ak je jednotlivé vozidlo podrobené prehliadke na schválenie podľa ADR.

Pri prehliadke na schválenie podľa ADR musia byť prehliadané v súlade s použiteľnými požiadavkami podľa kapitoly 9.2 len tie časti typovo schvaľovaného nedokončeného vozidla, ktoré boli pridané alebo pri dokončovanom procese pozmenené.

9.1.2.3 *Ročné technické prehliadky*

Vozidlá typov EX/II, EX/III, FL, OX a AT sa musia podrobiť v štáte, v ktorom sú registrované, každoročným technickým prehliadkam s cieľom overenia, či vyhovujú príslušným požiadavkám tejto časti a všeobecným predpisom o bezpečnosti (brzdy, osvetlenie atď.), ktoré sú platné v štáte ich registrácie. Ak tieto vozidlá sú prívesy alebo návesy pripojené za ťažné vozidlo, musí byť aj toto ťažné vozidlo podrobené technickej prehliadke s tým istým cieľom.

Zhoda vozidiel s predpismi musí byť osvedčená buď predĺžením platnosti osvedčenia o schválení, alebo vydaním nového osvedčenia o schválení podľa bodu 9.1.3.

9.1.3 *Osvedčenie o schválení*

9.1.3.1 Zhodnosť vozidiel typov EX/II, EX/III, FL, OX a AT s požiadavkami tejto kapitoly sa potvrdzuje osvedčením o schválení (osvedčenie ADR o schválení), ktoré musí byť vydané príslušným orgánom krajiny registrácie na každé vozidlo, ktorého prehliadka priniesla uspokojivé výsledky.

9.1.3.2 Osvedčenie o schválení vydané príslušným orgánom členskej krajiny na vozidlo registrované na území tejto zmluvnej strany musí byť uznané počas jeho platnosti príslušnými orgánmi ostatných členských krajín.

9.1.3.3 Osvedčenie o schválení musí mať to isté usporiadanie ako vzor v bode 9.1.3.5. Jeho rozmery musia byť 210 x 297 mm (formát A4). Obe strany, predná i zadná, sa môžu použiť. Farba musí byť biela s uhlopriečnym pruhom v ružovej farbe.

Musí byť vypísané v jazyku alebo v jednom z jazykov vydávajúcej krajiny. Ak týmto jazykom nie je angličtina, francúzština alebo nemčina, potom sa názov osvedčenia o schválení a akékoľvek poznámky pod bodom 11 musia uvádzať tiež v angličtine, vo francúzštine alebo v nemčine.

² Nariadenie EHK č. 105 (Jednotné ustanovenia týkajúce sa schvaľovania vozidiel určených na prepravu nebezpečných vecí z hľadiska ich osobitých konštrukčných vlastností.).

³ Smernica Európskeho parlamentu a Rady č. 98/91/EC zo 14. decembra 1998 týkajúca sa motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel určených na cestnú prepravu nebezpečných vecí, ktorú mení a dopĺňa smernica č. 70/156/EEC týkajúca sa typového schvaľovania motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel (Úradný vestník ES L 011 zo 16. januára 1999, s. 25–36).

Osvedčenie o schválení na podtlakové cisternové vozidlá na odpad musia mať nasledujúce označenie **„Podtlakové cisternové vozidlo na odpad“**.

9.1.3.4 Platnosť osvedčenia o schválení nesmie byť dlhšia ako jeden rok po dátume technickej prehliadky vozidla, ktorá predchádzala vydaniu osvedčenia. Ďalšie schvaľovacie obdobie sa však musí vzťahovať na posledný menovitý dátum platnosti, ak sa technická prehliadka vykonala v priebehu jedného mesiaca pred týmto dátumom alebo po tomto dátume.

Toto ustanovenie sa však nevyžaduje v prípade cisterien, ktoré podliehajú povinným periodickým prehliadkam, ak boli skúšky tesnosti, hydraulické skúšky alebo prehliadky vnútornej časti nádrže vykonané v lehotách kratších, ako sú určené v kapitolách 6.8 a 6.9.

9.1.3.5 *Vzor osvedčenia o schválení na vozidlá prepravujúce určité nebezpečné veci*

OSVEDČENIE O SCHVÁLENÍ VOZIDLA NA PREPRAVU URČITÝCH NEBEZPEČNÝCH VECÍ			
Toto osvedčenie dokazuje, že vozidlo uvedené nižšie spĺňa požiadavky, ktoré predpisuje Európska dohoda o medzinárodnej cestnej preprave nebezpečných vecí (ADR).			
1. Osvedčenie č.:	2. Výrobca vozidla:	3. Číslo podvozka vozidla:	4. Evidenčné číslo vozidla (ak je):
5. Názov a obchodná adresa dopravcu, prevádzkovateľa alebo vlastníka:			
6. Opis vozidla:¹			
7. Vozidlo schválené podľa bodu 9.1.1.2 ADR:²			
EX/II	EX/III	FL	OX AT
8. Spomaľovací brzdový systém:³			
<input type="checkbox"/> Nie je použiteľný			
<input type="checkbox"/> Účinnosť podľa bodu 9.2.3.1.2 ADR je vhodná pre celkovú hmotnosť dopravnej jednotky ____ t ⁴			
9. Opis cisternového(ých) vozidla (iel) /batériového vozidla (ak je):			
9.1 Výrobca cisterny:			
9.2 Schvaľovacie číslo cisternového/batériového vozidla:			
9.3 Výrobné sériové číslo cisterny/označenie článkov batériového vozidla:			
9.4 Rok výroby:			
9.5 Kód cisterny podľa bodu 4.3.3.1 alebo 4.3.4.1 ADR:			
9.6 Osobitné ustanovenia podľa bodu 6.8.4 ADR (ak je použiteľný):			
10. Nebezpečné veci schválené na prepravu:			
Vozidlo spĺňa podmienky požadované na prepravu nebezpečných vecí, stanovené na vozidlo označené v bode č. 7.			
10.1 V prípade vozidla EX/II alebo EX/III ³ <input type="checkbox"/> veci triedy 1 vrátane skupiny znášateľnosti J <input type="checkbox"/> veci triedy 1 bez skupiny znášateľnosti J			
10.2 V prípade cisternového vozidla/batériového vozidla ³			
<input type="checkbox"/> môžu sa prepravovať ⁵ len látky povolené podľa cisternového kódu a podľa akýchkoľvek osobitných ustanovení uvedených v bode č. 9 alebo			
<input type="checkbox"/> môžu sa prepravovať len nasledujúce látky (trieda, identifikačné číslo látky (UN), a ak je to potrebné, obalová skupina a vlastné dopravné pomenovanie):			
Môžu sa prepravovať len látky, ktoré nie sú schopné nebezpečných reakcií s materiálmi nádrže, tesnení, výstroja a ochranných obložení (ak je použiteľné).			
11. Poznámky:			
12. Platí do:		Odtlačok pečiatky vydávajúcej organizácie	
		Sídlo, dátum, podpis	

¹ Podľa definícií pre mechanicky poháňané vozidlá a pre prípojné vozidlá kategórie N a O, ako sú definované v prílohe 7 Spojenej rezolúcie o konštrukcii vozidiel (R.E.3) alebo v smernici 97/27/EC.

² Vyčiarknite, čo nie je vhodné.

³ Vhodná značka.

⁴ Údaj príslušnej hodnoty. Hodnota 44 t nebude obmedzovať „najväčšiu povolenú registrovanú/prevádzkovú hmotnosť“ uvedenú v registračnom(ých) doklade(och).

⁵ Látky určené cisternovým kódom uvedeným v bode č. 9 alebo ďalším cisternovým kódom dovoleným podľa odstupňovania v bode 4.3.3.1.2 alebo 4.3.4.1.2 vysvetľujúcom osobitné ustanovenie (ia), ak je.

13. Predĺženie platnosti	
Platnosť predĺžená do:	Odtlačok pečiatky vydávajúcej organizácie, sídlo, dátum, podpis:

POZNÁMKA: Toto osvedčenie musí byť vrátené orgánu, ktorý ho vydal, v prípadoch, ak je vozidlo vyradené z prevádzky, ak je vozidlo prevedené na iného dopravcu, používateľa alebo vlastníka uvedeného v bode č. 5, po uplynutí lehoty platnosti osvedčenia a pri významnej zmene jednej alebo viacerých hlavných charakteristík vozidla.